

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՒ

مجموعه اخبار

بك اوغلى تقسيم جادهسى 75

20 pages

Ղազէթեան միւթէպալիզ խոստումաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճապ օրուստ — Իտարէթանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտ 65

ԱՍԻԹԱՆԻ 27 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱԳՈՆԸՄԱՆ ՇԱՐԹԱՐԱՐ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	50 զր.
Ալթը այլըզը	25
Թաշա իշին սէնէլիկի բօսթա	
Իւճրէթիլէ	75

ՄԵԳԱԼԷԻ ՄԱՍՈՒՍԷ

Օրմանեան Սրբազանն Բաթրիգիկէ ին-
թիսապը, վէ Տատեան Յարութին բաշա,
Նորատունկեան Գարբիէլ էֆ., Տր. Ստեփան
բաշա Ասլանեան, Էլիաս էֆ. Չալեան վէ
պունլար կիպի սաիր տէվլէթ ու միլլէթճէ
մաարուֆ, միւթէպալի, միւթէթրէպ վէ տէվ-
լէթ ու միլլէթլէրին պիր սիեագտա սէվլէր,
հէր իքիսինին մէնֆաաթլարընը տիւլիսիւր
զէվաթը ալիէտէն միւրէթէպ մէճլիս հէյ-
նէթլէրինին իտարէի ագիլանէլէրի թահթըն-
տա պունլունմալարը, Էլմիսթնական միլլէթ-
տաշարըմըզ իշին պիւսիւրէ պիր պարթիեար-
լըզ օլտուղունու, վէ էրմէնի միլլէթինէ պու-
սանէ տէ պիր տէվլէրի ճէտիտ քիւլաաթ իտիւ-
միշ իտուկիին, պունտան ագտէմ պիր մէգա-
լէի մախսուսէմիզտէ պէեան իյլէտիկիմիզտէ,
Եանըլմամըզ օլտուղունու, պու կիւն մաշէ
մէմուտիեէ կէօրիւեօրուզ, Ֆիլվազը, Էհէրի
սօն պիր իքի սէնէ զարֆընտա, սըրֆ էսէրը
ճէհալէթ վէ ճիւնէթ օլարազ, միլլէթին պա-
շընա կէթ իրիլէն պիւսիւրէ պիւսիւրէ պէլիւն-
լէր, մուսիպէթլէր, վէ զէվալ ու խարապը
մուճիպ տիկէր կէօնակէօն շայեանը թէէսսիւրֆ
հալլէր կէօզ էօնիւն, վէ խաթըրա կէթ իրի-
լիսէ, միլլէթին, հալլէն վէ միւսթագալլէն
պագասընտան տօլաեը պիլէ շիւպհէ իթմէթ
թապիլ, վէ հաթթա, սօն կիւնլէրէ տէկիւն
հէր թարաֆտա, հիւքիւմէթի Սէնիէ ճանի-
պիւնտէն միլլէթին պիւսիւրէ քիւլիւք, ըուհա-
նի վէ ճիւմանի քեաֆֆէի էֆրաաթը հագգըն-
տա ագիւմ պիր էմիլիէթի սիզլիք հիւքմ իթ-
տիկի, վէ էֆրաաթը միլլէթին նէ Եաթըղընը
վէ նէ Եաթաճաղընը կէօրմէթսիլին, զարան-
լըզտա կիտէրճէսիլնէ հարէթէթի, վէ բաթ-
րիգիսանէ իլէ մէրիսասախանէլէրին շաշըմըզ
քիլիսէլէրին պօշանմըզ, մէթթէպլէրին թա-
թիլ իթմիւ, ֆազը ու զարուրէթին հէր Եէր-
տէ թէէսսիլին իճրա իթմէթտէ պունլուն-
մուշ օլմաաթ, վէ սաիրէ վէ սաիրէ տէվաթ
իթ տիկի, վէ հէյնէթի միլլէթին աաթթա տէ-
նիզ օրթալարընտա գարթանսըզ իլէ տիւմէն-
ճիսիզ քալմըզ պիր սէֆիւնէի գաղաղէտէտէն
հիւ պիր ֆէրդի օլմաաթը ճիւլթէ, պունտան
սէլամէթիլին իւսիտ իթմէթիւք պիլէ էսէրը
ճիւնէթ ֆարզ իտիւմէսի տէրքեար օլտուղուն

հալտէ, տօղրուսու պէօյլէ զաթլարըն՝ շու սէ-
ֆիլ միլլէթին իտարէսի տիւմէնիլին էլլէրինէ
ալարազ, մէթթիւր շայեանը էսէֆ վէ պաիսի
խարապիւնէթ հալլին շարէ վէ տէվաաթըն ա-
րամաեա թէէլպալիս իթմէլէրի՝ պիւսիւրէ պիր
իւքմէթ, պիւսիւրէ պիր ֆէտաթեարլըզ, վէ
թարիլտէ ալթուն Եալտըղար իլէ իսմիլինի
գայտ իթտիւրմէկէ լաեթ պիր մուսմէլլէի հա-
միլլէթլէքարանէ տիրո Պու թէէլպալիսիւն,
թէմամիլլէ թաաաաա վէ իշարընտան աճիզ
պունլունտուղունուզ ահվալ գարլըսընտա բէթ
միւլթիլ օլտուղուն ինքեար օլունմամաեթ, լա-
քին քէնտիլլէրինին իլլի իտարլարը, թէճիւր-
պէքեարլըզարը վէ սաիր էվաաթը մախսու-
սէլէրի մալիւմ օլտուղուն ճիւլթէլլէ, մէսաի վէ
իլլաաթմաթը վազըլարընտա մուվաֆֆազ
օլաճազարը գալլիլէն մէմուլ տուր, Զաթէն
պու միլլէթ, խըլգաթը իլլիլպապընճա ղայ-
եուր վէ իլլիլգար օլտուղունտան, պիր քէր-
րէ քէնտիլ թէթաաթը, թագսիթաթըն թա-
թանընթա տա, պունտան թամիրինէ ճիւտէն
շալըշտըղընտա, պունտա մուվաֆֆազ օլաճա-
զը շիւպհէսիլ իտուկիստէն, թէթմիլ էֆրա-
աթը միլլէթին սայ ու մուսմէլլէթլէրիլլէ, միլ-
լէթին իտարէ տիւմէնիլին էլլէրինէ ալմըզ օ-
լան զաթլարըն թէէլպալիսիլլէրի խալլիտէն
խալլի գալլաշալմըզ օլաճազ տըր, իլլիլէ պու
կիւն պու խոստումա էլլիլիլլիլլէ շալըշտըղը
վէ հէր թարաֆտա մէճիլպէր, գօմիսիւնլար
թէէլլիլլէ, քիլիսէլլէրին, մէթթէպլէրին, ֆու-
գարա վէ միւսթաճիլլէրին թէսվիլլէրի իթիւ-
ճաթընա ղայրէթի ֆէվգէլաաթ վէ ֆէտա-
քեարանէ կէօթթիլլիլլէրի միւսալէտէ իտիլի-
եօր, վէ ինթիլալարընտա իտարէլէրի պօզուլ-
մուշ, վէ շըղըրլարընտան շըզմըզ օլան հէյնաթ
վէ տէվաթիլլէրի միլլիլլէրին էվլէլլէրի մուսթագաթ
հալլէրինէ իրճալարը խոստումա հիւ պիր
կէօնա էմէթ, զահմէթ, մաաաթի վէ մանէվի
հիւմմէթ էսիլիլլէնմէթ

Սիլլէթին միւսթաճիլլէրի շիլլէր՝ Մէթ-
պուր մուֆաթիսաթըմըզ օլան Տէվլէթի էպէտ-
միւստէթի իլլիլլէն քէմալը սաաաաթ վէ
ուպուտիլլէթլէ, մէթթիլլէրի, պիրաթիլլէ, թիւճա-
րէթի, վէ սէնաթիլլէրի կէօթ իւրմէթտէն,
վէ սաաաթ թէ րէֆաիլլէթի, անճազ վէ
անճազ, մէմալիլլէրի Շահանէտէ, պունտա աաթը-
լարտան պէրու հուգուգը միլլիլլէրի, իթի-
եաթաթ վէ աաաթը գաաթիլլէրի ըուհանիլլէ-
սիլլէր, վէ միլլէթլիլլէ իլլէ իսանընթաաթիլլէրին
մուհաֆաթա իտէկէլլէրի օլտուղուն սալթանաթը
Սէնիլլէրին թապիլլէթի թահթընտա արամազ-
տան, վէ մէնաֆիլ հագգըրիլլէրի տէվլէթի
ալիլլէ Օսմանիլլէրին մէնաֆիլլէրին այլը ղայրը
թուլթաաթաթ, իլլապ մէնաֆիլլէրի վիլլա-
եթսիլլէ հաաթը զիլլէ վէ ղայրէթ իլլէմէթ-

ալլէ վէ իսլամ վաթ անտալարըմըզ գարըն-
տաճաաթնա Եալաեարաթ, մէնաֆիլ ըուհա-
միլլէր, պու գարաալլըզ, պու վաթանտալլըզ
իլլիլլէ կէօզէթ մէթտէն վէ սալթանաթը Սէ-
նիլլէրին, Բաթրիգիլլէրի վէ պունլարա
մէնտուլ իտարէլլէր, մէճիլպէր, գանուն վէ
նիլլալար թէէլլիլլէրին, վէ ումուլ խը-
րիսթիանլարա ֆէրմանլար իլլէ կէօնակէօն
իթիլլէրի վէրմէսիլլէր գաաթ ու նիլլէ-
թիլլէ, հէր կիւն հէր սաաթ պիլլալ թագաթի
իտէպիլլէթտէն, վէ մուճիլլէրին տարիմա սա-
աթ վէ միլլէթտար գալլաաթտան իպարէթ
տիր Սահիլ տիր քի, մէմալիլլէր Օսմանիլլէտէ
միւսթաճիլլէր իսլաճ պազը մաաաթլէր վար տըր,
լաքին հաճիլլէր էնէպիլլէր մէմէթթի միւսթաճը
իսլաճ տէլլէր տիր, Զաթէն մէգաաթիլլէր նի-
եաթը մաաթիլլէթ վաեթի հագգըրիլլէր Բաթի-
շահի մէմալիլլէր Շահանէլլէրին հէր թարա-
ֆընտա աաաթ թէ ինգիլաթըն վէ հիւսնի
իտարէլլէր պազաաթ, վէ հէր սընթ թէպաա-
լարընտա զիլլէր տէպիլլէրին սաաաթ թէ ուր-
ֆաշը իլլէր, զիրաթ, թիւճաթ վէ սէնաթիլլէ
թէրազընթ, Եօլլարըն վէ սաիր վէսաթիլլէ
նագլիլլէրին պիր հալլէր միւսթաճիլլէր վա-
զը վէ տիկէր ումուլ ու մուսմէլլէր իսլա-
հիլլէրին ճիւտէն վէ ֆիլլէր իճրաաթ խու-
սուալարը օլմաաթլա, հէր քէսիլ, պու մէգա-
աթ վէ նիլլաթը խալլիլլէրին Շէհրիեարի-
նիլլէ իճրաաթըն կէօրմէթլէ, թէպաեիլլէր էօմր
ու իլլապը հագգըրիլլէր Բաթիշահիլլէր հէր զէ-
ման վէրտիլլէր պէպան իլլէմէթի ֆէրիլլէր ու
պունտիլլէր վէ սաաաթաթ տըր

Ս. ՄՆՈՒՆԴ

Ս. ՄՆՈՒՆԴ Եօրթ ուսու միւսաալլէթիլլէ
քիլիսէլլէրիմիզտէ իճրա իտիլլէր արիւր ըուհա-
նի, ղաեթթ բարաթ սուրէթտէ վուգու պուլ-
մուշ, կէրէթ իթում ագաթը վէ կէրէթ Ս.
ՄՆՈՒՆԴ կիւնիլ քիլիսէլլէրիմիզ խընճաթընճ
էհալիլլէր տօլմուշ, վէ միւսթլէրէմ Ժոզը-
վըրդապաեթլէրին վէ քիլիսէլլէրին Հոգաթաթ-
ճուլարընտա թաղ. իտարէլլէր հէյնէթլիլլէրին
իհթիլլէր վէ ղայրէթիլլէր քիլիսէլլէր թէգի-
նաթ վէ թէրթիլլէր միւսթաճիլլէր սուրէթտէ
իճրա գըլընմըզ տըր

Ս. ՄՆՈՒՆԴ Գուտտաաթ շէրիլլէրի կ-
Բաթրիգ ըիւթպ. էֆ. հագգըրիլլէրի, վէքիլ
միւսթաճիլլէրի Ասլանեան Կարապետ սէր-
քիաթօթ հագգըրիլլէրի, վէ խալլիլլէր միւսթէհաթ-
գանը ըէհապիլլէր վէ միւսթէպէրան հագգըր օլ-
տուղարընտ հալտէ Ս. Յ. Ոսկեթըրան քիլիսէ-
սիլլէր թագաթիլլէր իլլէմիլլէր տիր

ԹԵՊՐԻԹԼԷՐ

Բէնջէնպիլլէր կիւնիլ Ս. Ստեփանոս Եօր-

Թուսու օլմագ, վէ ըրեթպօ Կաթողիկոս — Բաթրիգ Ազարեան Ստեփանոս էֆէնտի հազրէթլէրինն եւ վմի մախսուսլարընա միւստաթի պաշտօնագ հասէպիլլէ, Կաթողիկոսարանա, Բաթրիկի միւշարիլէյն հազրէթլէրինն թէպրիքէ միւսարաւթ խտնլէրինն ըհսմի զապուլի վազաւ պաշտօնը տուր: Շէպլէ քի, Կաթողիկոսալ յն վէ Բաթրիգ-խանէ մէնիսլէրի հէյեթլէրի իլէ մէմու-րիլնի սաիրէսի, քիլիսէլէրիմիլին միւշթէ-րէմ ժողովրդապետ, Հոգաբարձու վէ Թաղ. Խորհուրդարը, միւթէհալգանը ըհապիլլն վէ միւթէպէրանը միլլէթ, Ս. Գ. Հուսաւո-րիշ, Ոսկերեան, Ս. Յակոբ, Օրթաքէյ, Սամաթիա, Վէնէտիկ վէ Վիէննա Միթիարեան մէթէպիլլէրի շակիրտան վէ մուալլիմէ-րի Թաղամ Թաղամ կէլէրէք, վազիֆէի թէպրիքի իյֆա իթմիլէր տիր:

Իշպու թէպրիք վազիֆէսին իյֆա ի-տէն միւթէպէրանը չճանիպ միեանընտա, Բաբա հազրէթլէրինն Տէրիսաատէթ վէթի-լի մօնսէնէթ Պօնէթթի ճէնսպլէրի իլէ շան-սըլիէ վէ սաիր միւշթէրէմ Լաթին րահիպ-լէրի, Մէզահիպ միւտիրիեթթի միւշթէրի, Ջապիլի նէզարէթլինտէն թէրճէման Քէրիմ էֆ. էջմիաժնական միլլէթտաշարըմըտան Սէլիմիեթէնեան Գրիգոր վէ Տր. Ջարգարեան էֆ. լէր իլէ Ասորի վէ Բիլտանի բաթրիգ վէթիլլէրի, Պուշկար, Բուսգաթօլիք վէ Կիւրճի ըհապիլլնի կէօրիւմիւշ, վէհասըլ պուսէնէ հէրսէնէտէն զիեաւտէ զիեարէթէ վէ թէպրիքէ կէլէնլէր օլուպ, պուշկարըն միւտարըն մէմուը 500իւ կէշմիլ տիր:

Բաթրիգ թէպրիքի հապի պիր չօգ-րէլէրափար, չէհրիմիլտէն տախի պիր խայի գարթլար, էջճիւմէ Ունճեան Աթիկ էֆ. հազրէթլէրիլլէ Տր. Թորգոմեան, Աս-լանեան վէ Լազարոսեան էֆ. լէր վէ սաիր-լէրի Թարաֆընտան միւթէատաթիւթ թէպրիք գարթլարը վիրուտ իթմիլ տիր:

Արզը թէպրիք վէ ուպուտիեթ իշին կէ-լէն մէթէպլէր շակիրտանը Թարաֆընտան միւթէպլէրի իսանլարտա նութգլար տախի իրատ խտիմիլ, վէ Կ—Բաթրիգ էֆ. հազ-րէթլէրի Թարաֆընտան միւշասիպ ճէվապ-լար իլէ շակիրտան թէշվիք վէ Թալիթի գըլընմըլ տըր, Մէզգիւր նութգլարըն պի-րի Լաթին իսանլարտա օլուպ, Ս. Գ. Հուսա-ւորըն մէթէպիլլէր քէպրի շակիրտանընտան Թէրգեան Պետրոս էֆ. պիզգաթ թէէլիֆ, վէ սուրէթի պէլիլտէ գրաւթ իլէմիլ տիր: Մէթէպլէրիմիլ շակիրտանընտան իլէ տէ-ֆա օլարագ Լաթիննէ իսան իլէ նութգ ի-չիտիմիլ, վէ իսանը մէզգիւրուն՝ քիթա-պէթ ալէմիլնէ չէմիլնէթի տէրքեար պու-լուշմուը օլմասըլլա, ըրեթպ. Կ—Բաթրիգ գարը քիրամըն մահպուլիլիթի մախսուսլ-սինի մուճիպ օլմուը, վէ միւշթէպլէր վէ նա-թըգը Թէրգեան էֆ. իլէնտի՝ պիլլապսա միւս-թահազգը սէնա վէ սիթաիլ պուլուշմուը տուր:

Կ—Բաթրիգ վէթիլի Արհ. Ասլանեան Կարապետ սէրբիպօրօս հազրէթլէրի, ըհ-ֆաղաթընտա հիւրմ. Յովսէփ վ. Ռօքօս-եան օլուուզու հայտէ, Ս. Միւշթեթ Եօրթու-սու միւշասիպլէրիլլէ, Ֆէնէրտէ քեայիլի Բոււմ Բաթրիգխանէսինէ ազիմէթլէ, ըհսմի թէպրիքի իյֆա իթմիլէր, վէ հիւանի գա-պուլ օլուշտարագ, պիր միւտտէթ սամիմի միւշապաթտան սօնրա, մուֆարագաթ իյ-լէմիլէր տիր:

Սէվմի մէզգիւրտէ էրմէնի Բաթրիգ-խանէսի վէթիլի հիւրմ. Ճէվահիրճեան Գար-

րիլլէ Մ Վրդ., Բաթրէն Վրդ. իլէ Գաղ-ժողով ազատընտան Ջալեան էլիսա վէ Տիգ-րան Տէր Նէյսէսեան էֆ. լէր ըհֆաղաթըն-տա օլուուզու հայտէ, Կաթողիկոսարանա կէլէրէք, Ս. Մեմուշե Եօրթուսու վէ Կ—Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինն եւ վմի մախ-սուսլարը միւշասիպլէրիլլէ ըհսմի թէպրիքի իյֆա իթմիլէր տիր:

Սապուհտա կէօրիւմիւշ տիր:

Պէ. յօղլուշտա Հիւանէյին աղա մահէլ-լէսինտէ Ջէօրլիւք չէշմէսի սօգ աղընտա իրմէնի գաթօլիք ճէմասլթր Ֆուգարա գրալարընա մախսուսլ մէթիլլէրի գար-չըսընտաքի մուգաթմալը արսանա մէք-թէպի մէզգիւրէ միւշհալ օլմագ իւզրէ, ըհսմիլնէ թէվֆիլիլ տիկէր իքի պապ մէթթէպին ինչաք խուսուշմուշ՝ ճէմաա-թը մէրգուլէ Բաթրիգ իլիկինտէն վու-գու պուլան իսթիտա իւզերինէ պիլիս-թիլան միւտաատէի սէնիէի հազրէթի Բատիյահի էրգան պուլուլլուշ տուր:

ՄէժՄՈՒԱ. — Պիզիմ մալլաթմիլգա կէօրէ, իշպու իքի մէթթէպ՝ միլլէթիմիլին էօքսիւք չօճուգլարընա վէ էլ տիքիլի էյ-րէթմէնէ մախսուսլ օլմագ տըր:

Տէլիսաատէթ հապսխանէլէրինտէ պուլուշման 450 գատար էրմէնի մահ-պուսլարըն սալը վէրիլլէսինն արգասը ալընմըլ, վէ իտամ ճէզասըլլա մահ-պուս օլանլարըն պիր գալէնէ վէ ըու-հանիլէրին իսէ Գուտըր չէրիֆ էրմէնի մախսլթըրընա կէօնտէրիլլէրի մու-գարէրէ պուլուշմուշ տուր:

Էրմէնիլէրտէն էվրօքաեա վէ սաիր ճիհէթլէրէ կիթմիլ օլանլարըն ալտէթ-լէրի իշին ալիլէն թէմտիտ խտիլլիլ օ-լան 15 կիւն խիթամ պուլուպ, պու-միւտտէթին 75 կիւն տահա թէմտիտի խուսուշմուշ իրատէի սէնիէ չէրէֆսու-տուր պուլուլլուշտուղու ըհսմէն իլան ի-տիլմիլ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Էվգաֆ նէզարէթի մէնիսի աղա-սընտան Մէհէմմէտ վէ Ալտըն վիլաեթ-թինտէ թիրէ գալմագամը նուրի էֆ. լէր իլէ թիֆլիս պալ չէհպէնտէրի է-սաս պէյէ վէ Թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթի թիճարէթ գըսմը միւմէյեի-զի էվֆէլի խուլուսի էֆ. եւ ուլէա սա-նիսի, Մուշ սանճաղը մէնիսի իտարէսի պալ քեաթիպի Մէհէմմէտ Հիլմի պէյէ սալիսէ ըրիթպլէլի թէվճիհ. Տէրի-սաատէթ պիտաեթ մահքէմէսի Աինճի հուգուգ տաիրէսի աղա միւշաղիմիլիլ իլապէի մէմուրիեթթ օլարագ մահքէմէի մէզգիւրէ պալ քեաթիպի Հիւսամէտ-տին էֆ. եւ, Տէրիսաատէթ Չնճի թի-ճարէթ մահքէմէսի աղա միւշաղիմիլիլ իլապէի մէմուրիեթթ օլարագ մահքէ-մէի մէզգիւրէ պալ քեաթիպի Փախրի պէյէ թէվֆիլի. Փրանսա Մէհիլիսի մէ-պուսանը աղասընտան Մ. Էմիլ Շըվա-լիէնէ Չնճի Մէհիլիսի նիլանը իհսան պուլուլլուշ տուր:

ՍՈՐՐԱՅԻՆԵ

Հասըլաթընն էքսիլմէքտէ վէ հէրթ-րաֆտա գաշագըլըզըն արթմագտա օլմա-սընա մէպիլ, Բէթինն հալիլ բէք տէ էյի տէյիլ տիր: Մըսըրտա 6—7 միլեօն էհալի թիւթիւն իշտիլէրի հալտէ, 100 պիլ ի-րաի օսմանի հասըլաթ չըգարընթօր. Թիւր-քիատա իսէ 20 միլեօն նուֆուս թիւթիւն իշէրքէն, պուրատա տախի հասըլաթ այնի միգտարը կէշմէթօր:

Պուրատա կէօրիւլէրի էրէզտէ 7 օ-լուպ, Եուշանա, Սըրպիսեա վէ Պուլկա-րիսթանա կիտէն էմթաա իսէ տահա զիատէ կէօրիւլէթ Թապի օլուուզու, վէ գըլմէթ իւզէրինն կէօրիւլէթ ալընաճագ եւրէ, ճիւսէ կէօրէ ալընաճաթնտա, վէ բէթօլ իլէ ու-գու իւզէրինն տահա աղըր ըհսմ թարհ ի-տիլիկի հալտէ, թիճարէթէ գարար վիր-մէքսիլին Օսմանը կէօրիւլէրի վարտա-թընն արթմաճաղըն, վէ Պուլկարիսթան-ա ատամ պաշընա 119, Բոււմանտա 156, Մըսըրտա 170, Եուշանտա 184 զր-վէրիլ ալընպ, պուրատա իսէ 82 պշ զր-ալընաղընը, պիւնապէրին քէօլլա սընթը-նըն վէրիլլէրի աղըր իսէ տէ, չէհիր էհա-լիսիննէք ճիւզի օլուուզուտան, տօղրու-տան տօղրու ալընան վէրիլլէրին արթապի-լէնէլին, վէ պու թուրէթլէ վարիտաթը տէվէթին արթմըլ օլմաճաղընը Սըր էհալար վիւնսընթ մէրճիլին պալաիհա պէեան իլլէ-միլ տիր:

Տէվէթի Ալիէ, 1890տան պէրու 6 տէֆատա 5,779,000 լիրա իսթիգրագ իտիպ, առի պիւտճէսինտէն Տիւնուշ ումուլիէ-նին ըհս էլմալի իշին 8 միլեօն լիրա հասը իլլէմիլ, վէ պու սուրէթլէ տիւնուշը մէզ-քիւրէնին միգտարը իթիպարիսինտէն 13 միլեօն լիրա թէնգիլ գըլընմըլ տըր:

1890տան պէրու թիւրքիատա 3000 քիլոմէթրօ գատար տէմիր եօլու ինչա ի-տիլմիլ տիր, նագլիեաթ թարիֆաթը թէն-զիլ իտիլմէլլէ, հէմ հասըլաթ արթապիլէ-նէք, հէմ տէվէթին պէհէր քիլոմէթրօ ի-շին վէրտիկի թէլմիւնաթ ագչէսի էքսիլ-նէք տիր: 1895տէ թէլմիւնաթ ագչէսի օլա-րագ Անատօլու տէմիր եօլ չիւրէթլինն 234 պիլ լիրա վէրիլմիլ տիր, 1896 հասըլա-թը պէհէր քիլոմէթրօտա 7242 ֆր. օլմուշ օլուուզուտան, թէլմիւնաթ ագչէսի օլա-րագ չըգան սէնէտէն 20 պիլ լիրա նօգսան վէրիլլէնէք տիր:

ՏԱԽԻԼԻՑԵ

Տիւն Համիտիլէ ճամիսինտէ իճրա պուլ-րուլան սէլաճըք ըհսմի ալիսինի թէմաշաթ-մէք իւզրէ տաիրէի մախսուսլտէ Սըրպիս սէ-ֆիլի իլէ ինկիլթլարա Մէհիլիսի մէպուսա-նընտան Մ. Ալիս Պարթլէր վէ քեաթիպի Մ. Պիլիթ, իրան սէֆարէթի օլալ թէրճէմանը վէ տիկէր պաղը գաթլար հազըր պուլու-նուպ, իճապ խտնլէր՝ պիլվասըլթ նալիլ իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշար տըր:

1312 սէնէսինէ գատար օլան պաղա-եանըն սիւրաթլէ թահսիլլէ խաղինէի մա-լիէնէ կէօնտէրիլլէսի իշին թաշարալարտա գօմիսիօնը մախսուսլար թէլէթլ իտիլէնէք տիր:

Ալարըն արաղի իւզէրինտէ մուսյեէն նիսպէթիտէ մուգաննէն պիր վէրիլ սուրէ-թինտէ թահսիլլէ՝ գօմիսիօնը մախսուսլընճա գարարալաղըրըմըլ տըր:

Գաթթէմօնի վիլաեթթինտէ էնէպիլ լի-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒԶԼԱՐ

5

Մէջգիւր մի քեանէ մէտէն սօնրո կէշէն
կրնէի, Մարի իշին տահա միւքէտտէր օւ-
տուլար: Պիւթիւն պիւթիւն երեզ իւսի իւնէ
գալմը օւտուգունու, վէ պիւթիւն էօթիւ-
նիւ պու սուրէթէ կէշիւրէն իւնլամագ-
տա, վէ հանլը տէֆա քէնտիւի պիւր սէ-
վէն օլսա, նամուսքետրլըլը իճապլննա,
խէթասընը իգրար իտէճէկիւնտէն, պու խու-
սուս էն շէտիտ մուհապլէթ ասհապընը պիւ-
լէ քէնտիւնտէն սօղութ անագընը տէրք իթ-
մէքտէ իտի: Իշիէ պունլարը խաթըրլա-
տըգճա, Միլպէրկէ գարլը օլան աստալէթի
թրթ մագտա իտի:

Պիր ագգաւո՛ւ, հէման եւարը կիճէ՛ րաւա-
տէ՛լէրինտէ՛, մէղպուռէ՛, Սէւտան շէհրինտէ՛ն
աւլտէ՛ի իտիպ, կէժարւաք տաիրէսինին էօ-
նււնտէ՛ն կէշտիկի սըրատաւ, քէնտի իսմինին
շաղըրլմագաւաւ օլտուշուհու իշիթտի, վէ
թանըտըը օ սէստէ՛ն մււլէէսսիրէ՛ն ար-
գասընաւ տէօնտււ, Սէսին սահրպի ժան
վիօլէ՛ն իտի :

Օ կիւնիւ մէրգում բազարա կիթմիշ օ.
 Մէտան սօգազարուն տա մէրգումէնէ
 Եւստի իթմիշ իտի իտէ տէ, Եանընա
 Եագլաւմեա ճէսարէթ իտէմէմիշ իտի ժան
 օլ էսնատէ արապաեա բաքիպէն, ահէս.
 Թէ ասուրէթլէ մէզպուրէնին արգասընտան
 կիթմէբտէ օլմասըյլա, զիթր իթտիկիմիզ
 տաեիրէնին էօնիւնէ կէլտիկինտէ, մէրգում
 արապատան աթլաեարաք,

— Ազգամ խայր, Ի՛նչ արի թէրէզ, ա՛յտի
ստանէճէ :

— Ազնոյար խայր օլսուն, մօսիէ Ժան,
տէյի Մարի-Թէրէզ մուգապէլէ իթտի:

Իբրի տէ կէշմիշ խաթրէրէնրն, զէ խռ-
տուսիցէ Վաղարշնին չէ՛ փառիզ իգրարը-
նըն ի ճէտիւրի թահթնտա պիր միւտտէթ
սիւքիւթէ տուրտուգտան ասնրա, ժան՝
սաֆտէրու՛ննա,

— Սիգտէն մուփառագաթըմտան պէրու
բէք փէնա վագըթ կէշիրտիմ, տէաի :

— Պէն տէ, Վօսիէօ Ժան, չիւնքի սիգի
տիւնչալիւ քէտըն իժմիլ օլտուղուժու աւ-
լաեօլտուժ:

— Էլզվէթ, բէք զիեաւտէ քէտէրիմի մու-
ճիպ օլտուռնուդ :

Տէրիգանլը, պիր ահը տէրուն չէքտի,
պատէհու չիւպհէի պիր թարգտա,

— Էկէր սիւր բազը օլուր խէնիդ, Էէր
չէյ Էօլունա կիրէպիլիր, տէտի.

— Նա^նըլ . . . զիրա պէն, մօտիւ ժան,
հէր նէ լազըմ իսէ ետաճաղըմ:

— Մատմադէլ Մարի, չօճուղունուզ, ես
նի Հանրի տը Միւլէրկին չօճուղու նէ՞ օլտու:

— Սող տըր . . . Խայրաթխանէ իտա-
րէսի անըն հազգընտա արա սըրա պանա

մայիլեմաթ վերին օր. ֆառաթ քիմէ թէսլիմ
խտիլմիշ օլառուդունաւ պիլմէմ,

(Skyluzh)

ᠮᠤ ᠪᠡ ᠰᠢ ᠳᠦ

Տէ փէթի Ալիէնին պիւտճէսինտէ մէսս-
րիֆի միւթտունին աջըրը 1.808.694 իրա-
քէ 35 դ. 45 օսթէրիմիշ, քէ իսլահաթ իւ-
պագը լլապէտէր քէ հուսուէ հէլէն եէնի
մասնաֆ 259.964 իրա քէ 76 ղւ, օլմուշ
տուրի Եէքիւն աջըր 2.068.656 իրա քէ 74
ղւ. օս պալիդ օլուպ, աթիւսէքի սուրէթտէ
գաթաթլումը տուր:

Ինչպե՞ս Եահանէ 50 000, Ժանտարմա ի տարէսի տէ պէրապէր Պապը Սէրասքէրինն մէտարիֆիւտէն երեզտէ 15.24 նիսպէթիլէ խորիւն թէնգիւ 1,089,209-88. Էփգաֆ տարիւ տարիս օտարաք լեւաֆֆէյի տէվարի միւլքէնտէն մէտարիֆիւտէն երեզտէ 45 թէնգիւ 196,768. 2Է. Ֆէվգէլաւտէ մէտարիֆէ գարշուրգ աշար վէ գօնուէ վերկիւտէն տէնգու պուլան վէ հասըլաթի աւտիէ օրըտան կէշ իրէն իւպգէ 400 000. Ֆէվգէլաւտէ մէտարիֆէ գարշուրգ բաթէնթ վերկիւտէն հասըլաթ 100,000. Մախոււտէ խարտէսինտէն 23,834. 31 Միւլքէ տէվա իրինտէ 500 զլօտան Խօգարը օլան մաաշլարտան երեզտէ օն թէնգիւ 1,968,726. 34. Պապը Սէրասքէրինն մաաշլարտան, աւ. քերիւրէտան, պինպաշըտան միւլիւրէ գաւտար, վէ միւլքէ մէմուրլարըն 500 զրօտան զիւտաւ մաաշլարտանտան 100տէ10 թէնգիւ 80,853. 30. Պահրիւտէն 7227, Թօքրանէտէն 5802. 18. Նէքիւն 2,150,568. 5822. 58 զր. ՄՈՒՎԱԶէնէ. — Զաթի Եահանէնիւն մաաշլանտան, մէմուրիյն մաաշլարտան վէ մէտարիֆտէն թէնգիւ 2,150,568 իրա 58 զր. աշրգ 2 068,656. 41. Հասըլաթըն Փազլասը 81,912 իրա 47 զր.

ጥ ሲ ሶ ሲ ኔ ሞ ኩ ኔ ሲ

Քիւրասի տէ տախիւլ օլարազ Հին
տիօթանտան հաճիւթ իլէ կէլէն սէ փ
նէլէրին 15 կիւն դարանթիւանա թա
պի օլմալարընա վէ եօլնու էշեալարը
նըն տախի շէտիտէն թիւթսիւ իտիլմէ
լէրինէ, փապաթ իթէթի գոլմալարըն
վէ եւնի մալլէրիս ալըզ հալանա գօ
նուլմասընա Մէճիլի սըհհիսէճէ գա
րար վէրիլմիշ տիր. Եւսթիւր սէփրնէ
լէրանէ պիլիստէ, Եւսթիւր եախսոթ
լէհհաֆիլիզիսանէ Եւսթիւր սէփրնէ
եուսուրճազ վալլէրիս Եւսթիւր
տէրսէ, մէզբիւր Եւսթիւր սէփրնէ
ա կէլտիկի մահէլ Եւսթիւր սէփրնէ
ճէթ տիր. Եւսթի թապալարըն Եւսթի
վուզուլթըն լմարլիլիստէ Եւսթի իլ
20 կիւն դարանթիւանա թապի օլա
ճապ տըր. էշեալար՝ գարանա չըգարը
լարազ շէտիտէն թիւթսիւ իտիլէճէթ
լէր տիր. Նէհր լմարիգիլլէ Մօհամմա
րէհէ կէլէնլէր տէ, Վասրա լմհհաֆ
փիւզլիսանիստէ 10 կիւն գարանթիւա
նա թապի օլաճապլար, վէ էշեալար
թիւթսիւ իտիլէճէթլէր տիր. Մօհամմէ
լէ խանգիւն ալասընտա պուլընան իրան
մէմլէթէթլէրինտէն կէլէն եօլնուլար
վէ էշեալար թէտա իտիլէճէթլէր տիր

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ճումնաւ իրթէսի 28 դեկտեմբեր	
Գոնալիտ աղչամ գարանտը	Ղր. 23
" պու սապան աշըլտը	23
Շըմէնտըֆէր պու սապան ֆր. 104	
Պանգ Օթթօման	Օ. Լ. 12 10
Գրէտի Ժէնէրալ	" 7 72
Բէժի աղչամ գարանտը	" 14
" պու սապան աշըլտը	" 14
Սօսթիթէ տը Շ, է տը Վալ.	Ի. 3 04
Թրմկայ	Օ. 7 15
" Թանգիրաթը	Ֆր. 487
Ըըլթըմ	" 485
Տէրգաս	" 342
Օսմանլը Սիկուր. գում.	Օ. Լ. 3 92
Սիկուր. էթ A	" 1 40
" B	" 1 34
Թէմպէքի	Ի. Լ.

ԱԳՉԷ ՅԻԵԱԹԸ

Մէհրաբէ	108	16
Պէշիբէ	103	05
Մէթալիկ	97	
Ինկ լիբա սը	110	
Բօլ էմբէրիււ	89	30
20 Փրաւիլը	87	22
Գրիմից	51	07
Բուպլի քեալը	8	55

ՊՍՆԳ ԼՄԲԵՐԻԱԿ ՈԹԹՈՄԷՆԸՆ

ԱՆՈՆԻՍ ՇԻՐԱԷԹԻ

Սերմանեալ 10,000,000 լիւա տըլ

Մէրֆէզի խտորէսի Գալաթաւա ուր :

Իսթանպուլում, Համիտիէ ճատտէսինաէ
Թօնսն խանքնտա, Վէ Գէյօղլունտա Տօղրու
նօլում 190 նուվէրօլու տաիրէտէ պիրէր իւ-
պէսի վար տրր:

Հոնորա և՛ Բարիստէ պիւրէր խաարէխա-
նէսի մէջ զի առարկայ:

(Gra. 45151)

Անիկ ալիւս	Ատանես	Այարն	Հաւկ պ
Իսկէնտէրիէ	էտիրնէ	Էնգարէ	Պ աղտաւ
Պէյրուի	Պրուսա	Շամ	Պ շերտ
էարնագա	Պահիրէ	Էմանուի	Մէրսին
Նաղէլի	Երպօրիւ	Իւլապ	Զիրաքէ
Բօրսախտ	Բուսնուք	Սէրանիք	Սաւսուն
Իլդիր	Սօֆրա	Ժրապիլան	

Պանքը Սամսինի իմացվելաթի վե ևս պու-
նա միւմասիւն է վրադ տէրօգիւթօ խելիւմսի
մուգապիւլիւնէ, գաթի վէտա իւն վէ ևս
հիսապը ճարի իւգրէ ագէն իգրապ, վէ կէ-
րէք մէմուլիքի Շահանն վէ կրէք մէմալիքի
էճնէպիէ իշին չէք վէ բօլիշա մուամլիւթը
իճրա օլունտուղու կիւպի, զիգր յմէթ էշէ-
վէ սէնէա տախի հըֆիդ խօրիւր, վէ հիսա ղը
ճարի աշքրքր:

Յոռւտանոյ պաշտօն մէջ մտաւրքի Զատնայ վէ
մէջ մտաւրքի է ճել պիտե՛ պարտեւր պէտեւր
նին լոթի փաստը՝ սեղեղէր թէ լեւեալքը, վէ
մէջ պրեքեալի պաշտօն ի թաստը ինչ պարտեա
տիտ մտաւրքեալի տալիս տեղիւ հոյ՛ օրու
նուր:

Պահպել Սամանի՝ գաղթի վատն իլն վն
Քարիզ ժողգապիրնալ ազնն գապալ իտէր։
Գու վատն պիր սնննիլը օլուր իտէ, Քարիզի-
նրն միգապալը երգալն 2 աշ. 3 այլը 6 օլուր
իտէ, Քարիզ երգալն 1 աշ. վն 3 այլն 4 օլուր
իտէ, Քարիզ 1(1)տէ 1 րատտէ սինալն պա-
լունուր։

[illegible]

Ի թանգու խտրել խանէսի վէ Պէյօզլու
Հիւպէտի Բուսէլի Հրէնարֆէր թանգիրածը
բրօնշէլէրի տախտի փրորուիթ վէ 50 վրան
գատար օլմագ իւրլէ երեզան 3 ֆարի մու-
գապիրխտէ հիւսապը ճարի իւէ "զէէ գա-
պուր խանէրէրէր
3-8

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԻՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ